

COBRA KAI

LANGUE FRANÇAISE

Créé par

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 2.02

"Back in Black"

Daniel aide Sam et Robby à trouver l'équilibre tout en menant une campagne de vente au travail. Johnny impressionne Kreese avec une technique d'entraînement créative mais risquée.

Écrit par:

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

Réalisé par:

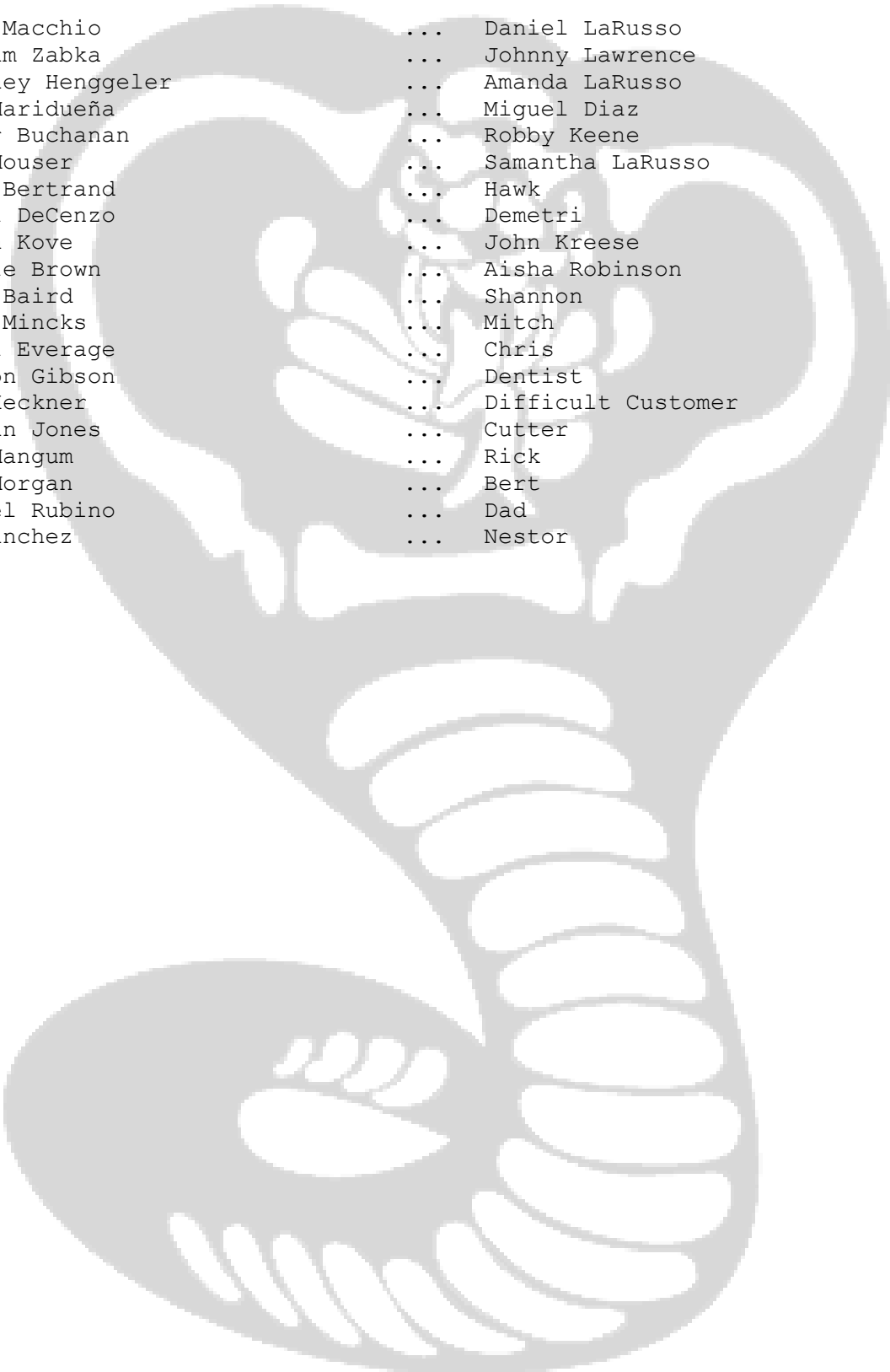
Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

Date de la première:

24.04.2019

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membres de la distribution



Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Hawk
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Martin Kove	...	John Kreese
Nichole Brown	...	Aisha Robinson
Diora Baird	...	Shannon
Aedin Mincks	...	Mitch
Khalil Everage	...	Chris
Brandon Gibson	...	Dentist
Alan Heckner	...	Difficult Customer
Stephan Jones	...	Cutter
Matt Mangum	...	Rick
Owen Morgan	...	Bert
Michael Rubino	...	Dad
Vas Sanchez	...	Nestor

1
00:01:58 --> 00:01:59
Regarde pas. Reste cool.

2
00:02:22 --> 00:02:24
Prends tout, on s'en va.

3
00:02:31 --> 00:02:32
On n'a pas toute la journée.

4
00:02:38 --> 00:02:41
Mon Dieu, Rick ! Ça va ?

5
00:02:43 --> 00:02:45
Qu'est-ce qui va pas chez toi ?

6
00:02:45 --> 00:02:46
Chez moi ?

7
00:02:46 --> 00:02:49
Tu avais disparu, j'ai cru à un vol.

8
00:02:49 --> 00:02:52
D'accord. Je suis désolée.

9
00:02:52 --> 00:02:54
Je suis venue prendre mes affaires.

10
00:02:55 --> 00:02:58
Rick m'emmène à Cabo.

11
00:02:58 --> 00:03:00
- Enfin, dans le coin.
- Oui.

12
00:03:01 --> 00:03:02
Tu vas au Mexique ?

13
00:03:02 --> 00:03:06
Avec ce type ? Combien de temps ?

On a le loyer à payer, et j'ai...

14

00:03:06 --> 00:03:09

T'en fais pas.

Rick, c'est toi qui paies ce mois-ci ?

15

00:03:10 --> 00:03:11

- Je m'en occupe.

- Bien.

16

00:03:12 --> 00:03:14

C'est ce dont j'ai besoin.

17

00:03:14 --> 00:03:15

Tu reviens quand ?

18

00:03:16 --> 00:03:17

Dans quelques jours.

19

00:03:18 --> 00:03:19

Une semaine et demie, maxi.

20

00:03:19 --> 00:03:20

Ouais.

21

00:03:20 --> 00:03:22

Tu as l'appart pour toi tout seul.

22

00:03:23 --> 00:03:24

Ne fais pas trop la fête.

23

00:03:24 --> 00:03:26

Je t'appelle demain, d'accord ?

24

00:03:28 --> 00:03:29

Je t'aime.

25

00:03:32 --> 00:03:35

Fais-la souffrir,
et la prochaine fois, tu te relèveras pas.

26
00:04:06 --> 00:04:08
Sacrée pression !

27
00:04:16 --> 00:04:18
DOJO MIYAGI-DO

28
00:04:25 --> 00:04:27
Ça faisait longtemps. Je t'ai manqué ?

29
00:04:28 --> 00:04:29
Beaucoup.

30
00:04:29 --> 00:04:31
Raccroche pas.
Aïsha sait pas que j'ai son portable.

31
00:04:32 --> 00:04:33
Tu veux quoi ?

32
00:04:33 --> 00:04:35
J'ai merdé. J'ai fait une erreur.

33
00:04:36 --> 00:04:38
Je veux qu'on reparte à zéro.

34
00:04:38 --> 00:04:40
Ce n'est pas si simple.

35
00:04:41 --> 00:04:42
Je ferais n'importe quoi.

36
00:04:44 --> 00:04:45
Je pense tout le temps à toi.

37
00:04:46 --> 00:04:48
Écoute, Miguel, je..

38
00:04:50 --> 00:04:54

Je suis occupée.
Tu peux dire à Aisha de me rappeler ?

39

00:04:57 --> 00:04:59
J'ai cru que c'était Aisha.

40

00:05:00 --> 00:05:01
Parle à qui tu veux.

41

00:05:02 --> 00:05:02
Salut.

42

00:05:04 --> 00:05:06
Bien. Tout le monde est assidu.

43

00:05:07 --> 00:05:09
Quelle est notre première leçon ?

44

00:05:09 --> 00:05:11
Tu verras. Suivez-moi.

45

00:05:12 --> 00:05:12
Allez.

46

00:05:25 --> 00:05:30
- On peut jouer dans le sable à la plage.
- Non, pas aujourd'hui.

47

00:05:31 --> 00:05:34
Ça fait longtemps que ce dojo
n'a pas eu autant d'élèves.

48

00:05:34 --> 00:05:38
Vous pensez qu'à deux,
vous doublez votre défense ?

49

00:05:39 --> 00:05:43
Faux. L'une des pierres angulaires
du karaté Miyagi-do est

50

00:05:43 --> 00:05:45
de toujours tourner en cercle.

51

00:05:45 --> 00:05:47
Avec la technique de la roue,

52

00:05:47 --> 00:05:50
deux personnes
peuvent être aussi fortes que 20.

53

00:05:51 --> 00:05:52
Vous êtes prêts ?

54

00:05:52 --> 00:05:54
Oui, M. LaRusso.

55

00:05:54 --> 00:05:55
Allons-y.

56

00:05:55 --> 00:05:56
Entrons dans le cercle.

57

00:06:00 --> 00:06:02
Face à moi. Saluez.

58

00:06:04 --> 00:06:06
Face à face. Saluez.

59

00:06:10 --> 00:06:12
On cherche toujours des nouveaux.

60

00:06:12 --> 00:06:15
On donne un cours à 16 h et à 17 h.

61

00:06:15 --> 00:06:16
Ça se remplit vite.

62

00:06:18 --> 00:06:20
On accepte garçons et filles.

63

00:06:22 --> 00:06:23

Non binaire ?

64

00:06:25 --> 00:06:26

C'est un canular ?

65

00:06:30 --> 00:06:31

À votre avis ?

66

00:06:32 --> 00:06:34

Merdeux n°1 et merdeux n°2 ?

67

00:06:36 --> 00:06:39

J'avais pensé à "Mary-Kate et à chier".

68

00:06:42 --> 00:06:44

- Moi, c'est Chris.

- Qui t'a autorisé ?

69

00:06:45 --> 00:06:47

Les gars, ils vous taquent.

70

00:06:47 --> 00:06:49

- Merci.

- On connaît vos noms.

71

00:06:49 --> 00:06:50

Crétin et Tocard.

72

00:06:52 --> 00:06:53

Je prends "Crétin".

73

00:07:14 --> 00:07:16

Mon Dieu.

74

00:07:17 --> 00:07:18

C'est qui ?

75

00:07:19 --> 00:07:20

Je sais pas.

76

00:07:26 --> 00:07:28

Je peux vous aider ?

77

00:07:30 --> 00:07:31

Non.

78

00:07:32 --> 00:07:34

- Moi, je peux t'aider.

- Hé !

79

00:07:35 --> 00:07:35

Sensei...

80

00:07:40 --> 00:07:42

Bon sang, j'avais dit demain.

81

00:07:42 --> 00:07:47

Demain, aujourd'hui, on s'y perd.

82

00:08:00 --> 00:08:01

Bien.

83

00:08:02 --> 00:08:03

Montrez-moi la roue.

84

00:08:05 --> 00:08:09

Vous devez être parfaitement synchronisés
pour que la technique marche.

85

00:08:09 --> 00:08:12

"Technique" ? On dirait une danse.

86

00:08:12 --> 00:08:15

C'est quoi la suite, la macarena ?

87

00:08:15 --> 00:08:16

Faites-moi confiance.

88

00:08:16 --> 00:08:19
Si vous maîtrisez ça,
vous êtes intouchables.

89

00:08:19 --> 00:08:20
Allez. On réessaie.

90

00:08:30 --> 00:08:34
Vers le bas, Sam. Le bras gauche levé.
Non, ensemble. En même temps.

91

00:08:35 --> 00:08:37
Comment on fait ? On ne se voit pas.

92

00:08:37 --> 00:08:40
Vous devez le sentir, même sans vous voir.

93

00:08:41 --> 00:08:44
Comment on est censés faire ça ?

94

00:08:44 --> 00:08:45
Avec la Force ?

95

00:08:47 --> 00:08:49
URGENCE AU TRAVAIL. VIENS VITE.

96

00:08:49 --> 00:08:52
Mince, je dois aller aider ta mère.

97

00:08:52 --> 00:08:54
Sentez les mouvements. Je reviens vite.

98

00:08:55 --> 00:08:56
Continuez.

99

00:09:05 --> 00:09:07
Chers élèves, on a de la visite.

100

00:09:09 --> 00:09:10

Voici M. Kreese.

101
00:09:11 --> 00:09:13
Il vient observer.

102
00:09:14 --> 00:09:15
Faites comme s'il était pas là.

103
00:09:16 --> 00:09:17
Diaz.

104
00:09:18 --> 00:09:19
Échauffement.

105
00:09:25 --> 00:09:26
En position !

106
00:09:27 --> 00:09:28
Coup de pied !

107
00:09:30 --> 00:09:31
Frappe avant !

108
00:09:32 --> 00:09:33
Latérale !

109
00:09:39 --> 00:09:40
C'était quoi, ça ?

110
00:09:41 --> 00:09:42
C'était pour rire.

111
00:09:43 --> 00:09:45
Le prochain tournoi est dans 11 mois.

112
00:09:45 --> 00:09:48
Ouais, et on sait déjà botter des culs.

113
00:09:49 --> 00:09:52

Ah oui ? Vous savez tout ?

114
00:09:52 --> 00:09:54
J'ai plus rien à vous apprendre.

115
00:09:59 --> 00:10:01
Qu'est-ce qu'il y a de drôle ?

116
00:10:02 --> 00:10:04
Désolée, vous ne comprendriez pas.

117
00:10:05 --> 00:10:06
Essayons.

118
00:10:08 --> 00:10:09
C'est un serpent-do.

119
00:10:13 --> 00:10:14
Un serpent-do ?

120
00:10:20 --> 00:10:21
Silence !

121
00:10:23 --> 00:10:25
Demain matin, 5 h.

122
00:10:26 --> 00:10:28
Au coin de la rue Fulton.

123
00:10:28 --> 00:10:30
Les absents seront renvoyés.

124
00:10:32 --> 00:10:33
Le cours est terminé.

125
00:10:40 --> 00:10:41
Si je comprends bien,

126
00:10:41 --> 00:10:44

Vic a accepté l'offre de Cole
sans nous laisser renchérir.

127

00:10:44 --> 00:10:48

- Il a pris nos deux meilleurs vendeurs.
- Pas croyable.

128

00:10:48 --> 00:10:50

C'est pas un hasard
qu'il s'attaque à notre équipe

129

00:10:51 --> 00:10:53

la dernière semaine du mois.

130

00:10:53 --> 00:10:57

Si on veut atteindre nos objectifs,
on va devoir tout miser sur cette semaine.

131

00:10:58 --> 00:11:01

J'ai commencé à entraîner
Samantha et Robby.

132

00:11:01 --> 00:11:02

Je peux pas déjà arrêter.

133

00:11:03 --> 00:11:05

Pourtant l'équilibre, c'est ton truc.

134

00:11:06 --> 00:11:08

Combien de voitures on doit vendre ?

135

00:11:08 --> 00:11:09

- Dix.
- Di...

136

00:11:12 --> 00:11:15

Dis à Sheila de m'apporter un costume.

137

00:11:15 --> 00:11:16

On les vend aujourd'hui.

138

00:11:17 --> 00:11:21

Je sais que tu veux retourner au dojo,
mais tu ne peux pas faire ça en un jour.

139

00:11:21 --> 00:11:25

Moi, non. Mais nous, oui.

140

00:11:31 --> 00:11:32

Magnifique, hein ?

141

00:11:32 --> 00:11:34

Vous cherchiez une bonne affaire ? Bingo.

142

00:11:34 --> 00:11:36

- Je regarde.

- Regarder, c'est gratuit.

143

00:11:36 --> 00:11:39

Qu'est-ce que vous recherchez ?

144

00:11:39 --> 00:11:42

Son surround 5.1,
moniteurs haute résolution

145

00:11:42 --> 00:11:44

et dispositifs de sécurité.

146

00:11:44 --> 00:11:46

Super. Et sous le capot ?

147

00:11:46 --> 00:11:48

Un turbo I-4 2.0.

148

00:11:50 --> 00:11:54

Mais vous êtes plus V8 vous, non ?

149

00:11:55 --> 00:11:58

J'étais là en 84.

Ce coup de pied était génial !

150
00:11:59 --> 00:12:01
- Merci.
- On doit vous embêter tout le temps.

151
00:12:01 --> 00:12:03
Ça ne le dérange pas.

152
00:12:03 --> 00:12:06
Vous voulez-vous une photo avec lui
qui fait du karaté ?

153
00:12:07 --> 00:12:08
Oui.

154
00:12:08 --> 00:12:11
Je m'en doutais. On sourit !

155
00:12:35 --> 00:12:36
Ma dernière offre.

156
00:12:39 --> 00:12:40
On vous croyait sérieux.

157
00:12:41 --> 00:12:43
Je suis sérieux comme un pape.

158
00:12:43 --> 00:12:45
On dirait qu'on ne fera pas affaire.

159
00:12:45 --> 00:12:48
Merci pour cette opportunité.

160
00:12:52 --> 00:12:53
Attendez.

161
00:12:58 --> 00:13:00
À Danny et Mandy.

162
00:13:00 --> 00:13:04

Toujours les meilleurs vendeurs
de la Valley.

163

00:13:05 --> 00:13:06
C'était sympa.

164

00:13:06 --> 00:13:07
Tu as assuré.

165

00:13:09 --> 00:13:12
Non, toi, tu as assuré.

166

00:13:16 --> 00:13:19
Parfois, j'oublie à quel point tu es doué
pour la vente.

167

00:13:20 --> 00:13:23
J'aimerais être aussi doué
pour enseigner le karaté.

168

00:13:24 --> 00:13:24
Oh, voyons.

169

00:13:25 --> 00:13:28
Tu as ouvert aujourd'hui.
Ne sois pas si dur avec toi-même.

170

00:13:29 --> 00:13:31
C'est juste que M. Miyagi...

171

00:13:31 --> 00:13:34
C'était un super professeur.

172

00:13:34 --> 00:13:36
Il avait toutes ces astuces...

173

00:13:37 --> 00:13:38
Pas moi.

174

00:13:38 --> 00:13:39

Dans ce cas...

175

00:13:40 --> 00:13:41
crée tes propres astuces.

176

00:13:43 --> 00:13:44
Tu n'as pas à être M. Miyagi.

177

00:13:45 --> 00:13:47
Sois juste M. LaRusso.

178

00:13:50 --> 00:13:53
Je vais dire à l'équipe
qu'ils peuvent y aller.

179

00:13:54 --> 00:13:56
Merci, chérie.

180

00:14:20 --> 00:14:21
N'ajoute pas trop d'eau.

181

00:14:21 --> 00:14:23
Il faut que ce soit épais.

182

00:14:28 --> 00:14:30
Pourquoi on fait du ciment ?

183

00:14:30 --> 00:14:31
Pas de questions.

184

00:14:31 --> 00:14:32
D'accord.

185

00:14:33 --> 00:14:34
On mélange !

186

00:14:39 --> 00:14:43
Leurs muscles vont souffrir,
mais si tu veux les durcir,

187

00:14:44 --> 00:14:46
il faut leur faire peur.

188

00:14:47 --> 00:14:49
Ça ne fait pas peur, le ciment.

189

00:14:51 --> 00:14:52
Bientôt, si.

190

00:15:09 --> 00:15:11
Je prends le relais, Cutter.

191

00:15:13 --> 00:15:15
T'as pas dit que c'était des gosses.

192

00:15:15 --> 00:15:18
Tu veux que j'efface ton ardoise, non ?

193

00:15:21 --> 00:15:23
Si on se fait choper,
c'est toi qui prends.

194

00:15:45 --> 00:15:46
Quoi ?

195

00:16:02 --> 00:16:05
Le premier tour, c'est dans quel sens ?

196

00:16:06 --> 00:16:10
J'ai oublié. Quel intérêt ?
En quoi sa danse débile va nous aider ?

197

00:16:22 --> 00:16:23
Papa ?

198

00:16:25 --> 00:16:26
Tu fais quoi ?

199

00:16:26 --> 00:16:29

M. Miyagi l'a construit avant sa mort.

200

00:16:29 --> 00:16:31
Un autel dédié à l'équilibre.

201

00:16:32 --> 00:16:35
Aujourd'hui,
il ne soutiendra pas de bonsais.

202

00:16:35 --> 00:16:37
Il va vous apprendre
la technique de la roue.

203

00:16:38 --> 00:16:39
Montez.

204

00:16:40 --> 00:16:41
Tu veux qu'on aille là ?

205

00:16:42 --> 00:16:42
Ouais.

206

00:16:45 --> 00:16:47
On n'a pas nos maillots.

207

00:16:47 --> 00:16:49
L'eau ne va pas vous tuer.

208

00:16:58 --> 00:16:59
Très bien. Doucement.

209

00:17:01 --> 00:17:02
C'est froid.

210

00:17:03 --> 00:17:04
Allons. C'est pas si froid.

211

00:17:06 --> 00:17:07
Un de chaque côté.

212

00:17:07 --> 00:17:11
- Sur quoi j'ai marché ?
- C'est rien. Ne t'en fais pas.

213

00:17:18 --> 00:17:21
Si on n'y arrive pas au sol,
comment y arriver ici ?

214

00:17:22 --> 00:17:24
Au sol, c'est dur de sentir
son partenaire bouger.

215

00:17:24 --> 00:17:27
Sur cette plateforme,
croyez-moi, vous le sentirez.

216

00:17:27 --> 00:17:29
Allez. Montez.

217

00:17:33 --> 00:17:36
Voilà. Doucement. Détendez-vous.

218

00:17:36 --> 00:17:38
Trouvez l'équilibre.

219

00:17:38 --> 00:17:41
- Papa.
- Trouve ton équilibre. Tout va bien.

220

00:17:42 --> 00:17:44
C'est bon ? Voilà.

221

00:17:45 --> 00:17:46
Regarde Robby.

222

00:17:47 --> 00:17:48
Sens sa présence.

223

00:17:48 --> 00:17:49
Voilà.

224

00:17:50 --> 00:17:52
Bien, en position de départ.

225

00:18:14 --> 00:18:14
Voilà.

226

00:18:14 --> 00:18:16
C'est bien.

227

00:18:20 --> 00:18:20
Comme ça.

228

00:18:33 --> 00:18:35
Bien. C'est un bon début.

229

00:18:35 --> 00:18:38
- Vous trouvez vos marques.
- J'ai pas l'impression.

230

00:18:38 --> 00:18:40
Ça a été nettoyé quand, ce truc ?

231

00:18:40 --> 00:18:42
Allez, remontez. C'était super.

232

00:18:47 --> 00:18:50
Pour vous,
gagner autorise à déconner ?

233

00:18:52 --> 00:18:53
Devinez quoi ?

234

00:18:55 --> 00:18:57
Gagner un tournoi, ça ne vaut rien.

235

00:19:00 --> 00:19:01
Un vrai champion n'arrête jamais.

236

00:19:03 --> 00:19:05
Il faut continuer à progresser.

237
00:19:06 --> 00:19:08
Ou vous resterez coincés là où vous êtes.

238
00:19:10 --> 00:19:12
Comme ce ciment.

239
00:19:14 --> 00:19:17
Si le tambour ne tourne pas,
le ciment durcira et restera coincé.

240
00:19:18 --> 00:19:20
C'est ce que vous voulez ?

241
00:19:20 --> 00:19:21
Non, sensei !

242
00:19:23 --> 00:19:24
Bien.

243
00:19:25 --> 00:19:28
Alors montez là-dedans
et faites-le tourner.

244
00:19:28 --> 00:19:29
Quoi ?

245
00:19:35 --> 00:19:38
Sensei, on s'excuse d'avoir déconné.

246
00:19:38 --> 00:19:39
On a compris.

247
00:19:42 --> 00:19:43
Montez !

248
00:19:43 --> 00:19:46
Sensei, ça a l'air dangereux. Les gaz...

249

00:19:46 --> 00:19:47

Silence !

250

00:19:52 --> 00:19:54

Cet homme vous a menés au sommet.

251

00:19:55 --> 00:19:57

Et vous lui répondez ?

252

00:19:58 --> 00:20:01

Regardez-vous. Vous tous.

253

00:20:02 --> 00:20:07

Dur de croire que cette bande de lavettes
ait participé au All Valley

254

00:20:08 --> 00:20:09

et l'ait remporté.

255

00:20:09 --> 00:20:11

C'est un vrai miracle.

256

00:20:13 --> 00:20:15

Et qui est responsable de ce miracle ?

257

00:20:16 --> 00:20:17

Johnny Lawrence.

258

00:20:18 --> 00:20:21

Le meilleur élève
de l'histoire de Cobra Kai.

259

00:20:21 --> 00:20:22

Mon élève.

260

00:20:23 --> 00:20:26

- Vous êtes le sensei du sensei ?
- Eh oui, gamin.

261
00:20:29 --> 00:20:32
Et je n'ai jamais eu d'élève plus féroce
de toute ma vie.

262
00:20:33 --> 00:20:35
Si vous voulez progresser,

263
00:20:36 --> 00:20:40
vous feriez mieux d'écouter
chaque mot qui sort de sa bouche.

264
00:20:47 --> 00:20:48
Je vais le faire.

265
00:20:59 --> 00:21:00
Merde !

266
00:21:17 --> 00:21:18
Souvenez-vous...

267
00:21:18 --> 00:21:20
Utilisez tous vos sens.

268
00:21:21 --> 00:21:23
Sentez la position de l'autre.

269
00:21:25 --> 00:21:26
C'est bizarre.

270
00:21:26 --> 00:21:27
C'est clair.

271
00:21:30 --> 00:21:31
Ne restez pas immobiles.

272
00:21:31 --> 00:21:33
Vous seriez coincés.

273
00:21:33 --> 00:21:34

Bougez !

274

00:21:34 --> 00:21:35

Allez.

275

00:21:52 --> 00:21:54

- Prête ?

- Oui. Un...

276

00:21:54 --> 00:21:56

- Deux...

- Trois !

277

00:21:59 --> 00:22:00

Doucement !

278

00:22:01 --> 00:22:02

- Oui, je l'ai senti.

- Merci.

279

00:22:04 --> 00:22:06

Allez. On pousse.

280

00:22:06 --> 00:22:08

Allez, les gars. On se bouge !

281

00:22:09 --> 00:22:11

Allez, tous ensemble.

282

00:22:12 --> 00:22:13

Tu as déjà fait ça ?

283

00:22:14 --> 00:22:16

Ne t'en fais pas. Je gère.

284

00:22:16 --> 00:22:17

Allez !

285

00:22:26 --> 00:22:29

Ne restez pas immobiles. Poussez !

286
00:22:29 --> 00:22:31
Allez, on y va.

287
00:22:31 --> 00:22:32
Très bien. Voilà !

288
00:22:33 --> 00:22:34
Un peu plus vite.

289
00:22:48 --> 00:22:49
Voilà ! Continuez à pousser !

290
00:22:50 --> 00:22:51
Tous ensemble !

291
00:22:56 --> 00:22:58
Très bien. Remontez.

292
00:22:58 --> 00:23:00
Ne vous découragez pas, c'est mieux.

293
00:23:00 --> 00:23:02
Allez ! Relève-toi !

294
00:23:02 --> 00:23:05
Continuez à pousser. Allez !

295
00:23:05 --> 00:23:07
C'est bien. Allez !

296
00:23:14 --> 00:23:15
Continuez, on y arrive !

297
00:23:21 --> 00:23:24
On continue ! Plus vite !

298
00:23:24 --> 00:23:26
C'est ça !

299
00:23:32 --> 00:23:33
C'est ça !

300
00:23:34 --> 00:23:35
Allez !

301
00:23:36 --> 00:23:37
Ouais !

302
00:23:41 --> 00:23:42
C'est bien.

303
00:23:48 --> 00:23:50
C'est ça. Oui !

304
00:23:50 --> 00:23:53
- Ouais !
- Bien ! Allez !

305
00:23:57 --> 00:23:59
Vous pouvez être fiers de vous.

306
00:24:01 --> 00:24:02
Moi, je suis fier.

307
00:24:03 --> 00:24:07
Vos parents seraient fiers aussi,
si on leur en parlait.

308
00:24:07 --> 00:24:08
Mais on le fera pas.

309
00:24:11 --> 00:24:12
De vrais champions.

310
00:24:14 --> 00:24:15
Persévérants.

311

00:24:16 --> 00:24:17
Jamais satisfaits.

312
00:24:18 --> 00:24:18
Inarrêtables.

313
00:24:20 --> 00:24:23
Et si vous continuez à aller de l'avant,

314
00:24:25 --> 00:24:27
vous atteindrez des sommets.

315
00:24:35 --> 00:24:37
J'ai mis du temps à me sécher, mais...

316
00:24:38 --> 00:24:40
C'était super.

317
00:24:40 --> 00:24:41
Ouais.

318
00:24:42 --> 00:24:43
On a enfin réussi.

319
00:24:44 --> 00:24:46
Ouais. Tu as besoin que je te dépose ?

320
00:24:49 --> 00:24:50
Non.

321
00:24:51 --> 00:24:52
Désolé.

322
00:24:53 --> 00:24:54
Pour tout à l'heure.

323
00:24:56 --> 00:24:57
J'ai...

324

00:24:58 --> 00:24:59
des soucis à la maison.

325
00:24:59 --> 00:25:03
Ma mère est partie.
Elle a pas payé les factures.

326
00:25:03 --> 00:25:05
On se voit demain ?

327
00:25:05 --> 00:25:06
Bien sûr.

328
00:25:08 --> 00:25:09
Cool.

329
00:25:17 --> 00:25:19
Pas mal pour un débutant, hein ?

330
00:25:20 --> 00:25:22
Je vais peut-être gagner
ma place sur ce mur.

331
00:25:24 --> 00:25:25
- Papa ?
- Oui ?

332
00:25:26 --> 00:25:27
Tu as une minute ?

333
00:25:27 --> 00:25:28
Qu'y a-t-il ?

334
00:25:31 --> 00:25:33
Tu connais la vie de famille de Robby ?

335
00:25:55 --> 00:25:56
Salut, Robby.

336
00:25:57 --> 00:25:57

Salut.

337

00:26:01 --> 00:26:03
Que faites-vous ici ?

338

00:26:04 --> 00:26:07
Je pourrais te dire
que je passais par hasard.

339

00:26:07 --> 00:26:09
Ta mère est là ?

340

00:26:12 --> 00:26:14
Écoute.

341

00:26:15 --> 00:26:16
Tout va bien.

342

00:26:17 --> 00:26:18
D'accord ?

343

00:26:22 --> 00:26:23
Le pauvre.

344

00:26:23 --> 00:26:25
J'en reviens pas qu'il vive seul.

345

00:26:25 --> 00:26:28
Je sais. On a de la place, ici.

346

00:26:28 --> 00:26:30
On met un matelas dans le studio,

347

00:26:30 --> 00:26:32
- le temps d'acheter un lit.
- Du calme.

348

00:26:32 --> 00:26:34
Il peut rester pour la nuit,

349

00:26:34 --> 00:26:37
mais à long terme,
on doit demander à ses parents.

350

00:26:37 --> 00:26:40
J'ai essayé d'appeler sa mère.
Elle est injoignable.

351

00:26:41 --> 00:26:43
Il a un père.

352

00:26:45 --> 00:26:47
Je te le dis, je l'avais pas vu venir.

353

00:26:47 --> 00:26:50
Tout aurait pu dégénérer très vite.

354

00:26:51 --> 00:26:53
Ils auraient pu mourir.

355

00:26:53 --> 00:26:56
Il faut du cran pour faire subir ça
à ses élèves.

356

00:26:57 --> 00:26:58
Je sais ce que je fais.

357

00:26:58 --> 00:27:00
J'ai pas dit le contraire.

358

00:27:02 --> 00:27:05
Merci de leur avoir remonté les bretelles.

359

00:27:05 --> 00:27:06
Il le fallait.

360

00:27:08 --> 00:27:09
Si je peux aider...

361

00:27:11 --> 00:27:16
Et si on allait boire une bière ?
C'est ma tournée.

362
00:27:17 --> 00:27:20
- Non, merci.
- Allez.

363
00:27:20 --> 00:27:22
On parlera de la leçon de demain.

364
00:27:25 --> 00:27:26
Tu reviens demain ?

365
00:27:29 --> 00:27:31
Oui, si ça te va.

366
00:27:36 --> 00:27:37
Sensei ?

367
00:27:42 --> 00:27:44
Je vous apporte de la nourriture.

368
00:27:45 --> 00:27:49
Ma mère veut plus que vous mangiez
du saucisson au petit-déj.

369
00:27:50 --> 00:27:51
Bon.

370
00:28:04 --> 00:28:05
Robby Keene ?

371
00:28:14 --> 00:28:16
Revenez me le dire en face !

372
00:28:16 --> 00:28:18
Bande d'enfoirés !

373
00:28:19 --> 00:28:22

C'est l'Amérique, mon grand.
Tu l'aimes ou tu la quittes.

374

00:28:24 --> 00:28:26
Quel con, ce type.

375

00:28:26 --> 00:28:27
Mort, mon cul.

376

00:28:34 --> 00:28:35
Ça alors !

377

00:28:36 --> 00:28:38
La bande est au complet.

378

00:28:40 --> 00:28:42
Enfin, presque.

379

00:28:44 --> 00:28:45
Mes condoléances.

380

00:28:47 --> 00:28:49
Une chance pour toi.

381

00:28:51 --> 00:28:52
Comment vont tes poings ?

382

00:29:03 --> 00:29:07
Ça fait partie de ton nouveau Cobra Kai,
Johnny ?

383

00:29:08 --> 00:29:09
Je vois pas de quoi tu parles.

384

00:29:09 --> 00:29:13
Ouais. J'en ai assez vu.

385

00:29:14 --> 00:29:16
Tu veux peut-être en voir plus.

386

00:29:17 --> 00:29:20

Parce que cet homme va rendre sa grandeur
à Cobra Kai.

387

00:29:25 --> 00:29:26

Que fais-tu ici ?

388

00:29:29 --> 00:29:30

J'avais une question pour toi.

389

00:29:32 --> 00:29:33

J'ai la réponse.

390

00:29:35 --> 00:29:37

Le réveil va piquer, demain.

COBRA KAI



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.